

BOSE[®]

owners.bose.com/companion5



COMPANION[®] 5

MULTIMEDIA SPEAKER SYSTEM

Owner's Guide | Guía de usuario | Notice d'utilisation

INTRODUCCIÓN	2
INSTALACIÓN DEL SISTEMA	3
FUNCIONAMIENTO	12
CONEXIÓN DE OTROS DISPOSITIVOS	14
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	15
INTRODUCCIÓN	2
Sistema de altavoces multimedia Companion® 5	2
Ayuda para la instalación	2
INSTALACIÓN DEL SISTEMA	3
Desembalaje	3
Para conservar como referencia	3
Ubicar el sistema Companion® 5	4
Ubicar los altavoces	4
Ubicar el módulo de Acoustimass®	5
Conexiones del sistema	6
Configuración de sonido para Windows® XP	7
Configuración de sonido para Windows® Vista	9
Configuración de sonido para Mac OS® X	11
FUNCIONAMIENTO	12
Modos del sistema	12
Control del volumen	12
Ajuste de graves	13
CONEXIÓN DE OTROS DISPOSITIVOS	14
Conexión de auriculares	14
Conexión de un dispositivo de audio	14
Limpieza del sistema de altavoces	15
Garantía limitada	15
Resolución de problemas	15
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	15
Atención al cliente	16
Especificaciones del producto	16
Recomendación mínima del sistema informático	16

INTRODUCCIÓN

Sistema de altavoces multimedia Companion® 5

Gracias por comprar el sistema de altavoces multimedia Bose® Companion® 5, que proporciona el excelente rendimiento acústico que necesita para disfrutar plenamente de música, películas, juegos y otras fuentes de entretenimiento desde su ordenador.

Gracias a la tecnología de procesamiento de señales digitales de sonido envolvente TrueSpace®, los pequeños altavoces satélite proporcionan una mayor sensación de amplitud, efectos atrevidos de sonido envolvente y realismo cinematográfico.

El sistema incluye lo siguiente:

- Dos altavoces pequeños y fáciles de colocar sobre pedestales y un módulo Acoustimass®.
- Un cable USB para conectar el sistema al ordenador.
- Una consola de control que permite ajustar el volumen del sistema y conectar auriculares o reproductores de audio portátiles.

Ayuda para la instalación

Las instrucciones de instalación de esta guía del usuario indican cómo conectar fácilmente el sistema de altavoces multimedia Companion 5 al ordenador.

Si necesita más ayuda o información, visite <http://owners.bose.com/Companion5>.

Desembalaje

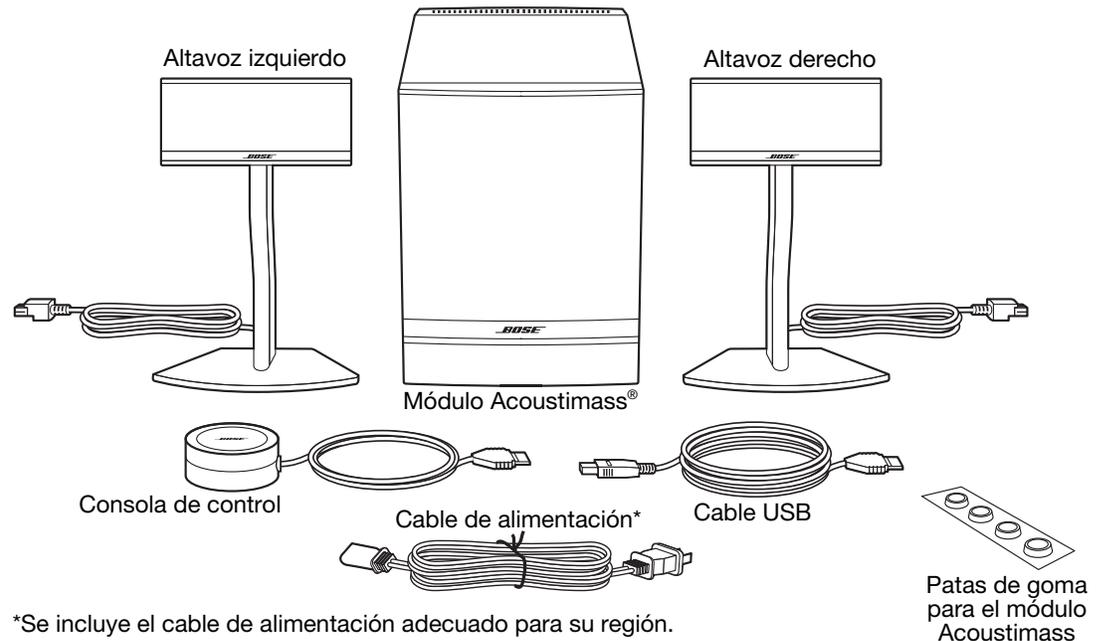
Desembale el sistema cuidadosamente. Conserve todo el material de embalaje, ya que le permitirá transportar el sistema de la forma más segura cuando sea necesario.

Si alguna pieza del sistema parece estar dañada, no la utilice. Comuníquese de inmediato a Bose® o a su distribuidor Bose autorizado. Encontrará los datos de contacto de Bose en la página de direcciones que se incluye con el sistema.

Compruebe que el sistema incluye los componentes indicados en la Figura 1.

Figura 1

Contenido de la caja



*Se incluye el cable de alimentación adecuado para su región.

ADVERTENCIA: Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños para evitar riesgos de asfixia.

Para conservar como referencia

Este puede ser un buen momento para registrar el número de serie del sistema Companion® 5 aquí y en la tarjeta de registro del producto. El número de serie está situado en la parte posterior del módulo Acoustimass.

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

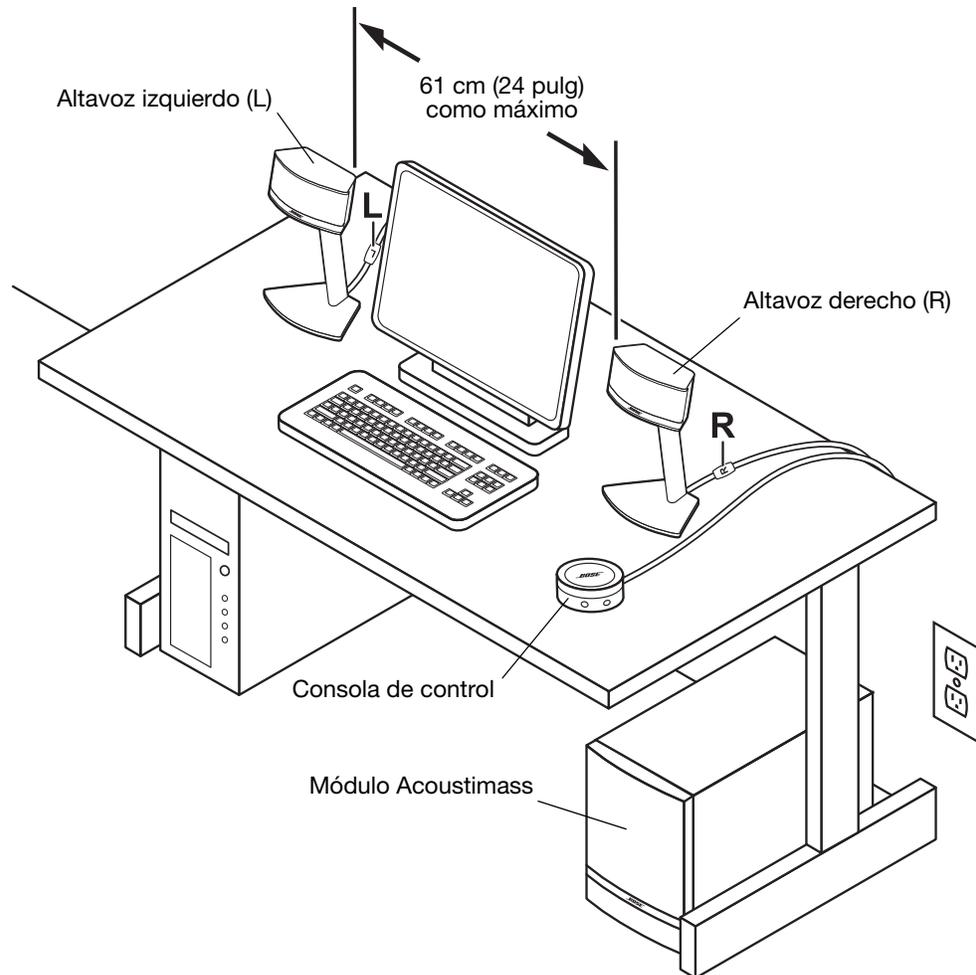
Se recomienda conservar el recibo de compra y una copia de la tarjeta de registro del producto junto con esta guía del usuario.

Ubicar el sistema Companion® 5

Para obtener un rendimiento óptimo, siga estas indicaciones a la hora de elegir la ubicación y la posición del módulo Acoustimass®, los altavoces y la consola de control. Consulte la Figura 2, que muestra una instalación típica del sistema.

Figura 2

Instalación típica del sistema



Ubicar los altavoces

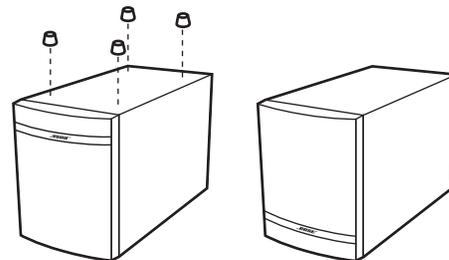
La correcta ubicación de los altavoces le permitirá experimentar los efectos de sonido envolvente que brinda el sistema de altavoces multimedia Companion® 5.

- Coloque los altavoces izquierdo y derecho a la izquierda y la derecha del monitor del ordenador separados aproximadamente de usted por la distancia de su brazo extendido (Figura 2). Los conectores de los cables de altavoz llevan la marca L (izquierda) o R (derecha) para identificar su ubicación a la izquierda o a la derecha.
- Para obtener un rendimiento óptimo, coloque ambos altavoces a la misma distancia de usted y sin separarlos más de 61 cm (24 pulg).
- Oriente ambos altavoces hacia delante. No los coloque en ángulo hacia dentro o hacia fuera.
- Mantenga los altavoces alejados de grandes objetos adyacentes o de superficies de armarios. Por ejemplo, si la mesa del ordenador incluye un aparador, mantenga los bordes exteriores de ambos altavoces separados por un mínimo de 15 cm de cualquier superficie adyacente. No coloque los altavoces dentro de armarios.

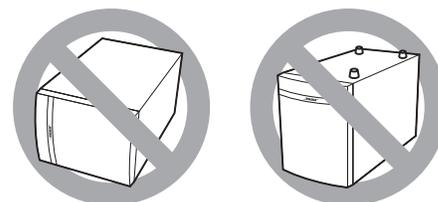
Ubicar el módulo de Acoustimass®

El módulo de Acoustimass® se ha diseñado para ser la parte invisible del sistema de altavoces. Por ejemplo, puede colocarlo debajo de la mesa del ordenador o del escritorio.

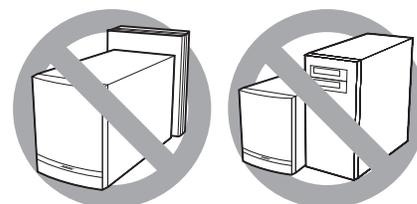
- Coloque una pata de goma en cada esquina panel inferior del módulo.
- Apoye el módulo en sus patas sobre una superficie plana.
- **NO BLOQUEE** la rejilla frontal del módulo.



- **NO** coloque el módulo sobre uno de sus lados ni boca abajo.



- **NO** coloque detrás o al lado objetos o equipos que puedan bloquear las aberturas de ventilación de la parte posterior del módulo. Se necesita una ventilación adecuada para evitar que el módulo se recaliente.
- Coloque el módulo a una distancia mínima de 15 cm (6 pulg) del ordenador y del monitor del ordenador para evitar que afecte al sistema informático.



- Mantenga el módulo alejado de fuentes de calor como radiadores, zócalos o calentadores de cuarzo.
- Compruebe que el cable de alimentación puede llegar a una toma de red de CA y que el cable USB puede llegar a la conexión USB del ordenador.

⚠ PRECAUCIÓN: No coloque monitores de ordenador, disquetes, discos duros u otros soportes magnéticos a menos de 15 cm (6 pulg) del módulo Acoustimass. El campo magnético producido por el módulo puede borrar los datos de los soportes magnéticos y afectar al monitor.

Conexiones del sistema

Los pasos siguientes y la Figura 3 indican cómo realizar las conexiones del sistema.

Antes de comenzar:

- Lea todo el proceso de instalación.
- Compruebe que el ordenador está encendido y que el sistema operativo se está ejecutando.
- **IMPORTANTE: Cierre todas las demás aplicaciones de software.**

1. Inserte el conector rojo del cable del altavoz derecho (R) en la entrada **R** e inserte el conector blanco del altavoz izquierdo (L) en la entrada **L**. Las marcas R y L de los conectores deben mirar hacia arriba en ambos conector para que puedan insertarse correctamente en la entrada correspondiente.
2. Inserte el cable de la consola de control en la entrada **Control Pod**.
3. Inserte un extremo del cable de alimentación en la entrada **AC Input** del panel posterior del módulo Acoustimass®. Enchufe el otro extremo en una toma de red de CA.

Sólo sistemas en Europa

Los sistemas Companion 5 en Europa incluyen un pequeño interruptor de alimentación de CA en la parte posterior del módulo Acoustimass, justo sobre la entrada **AC Input**. Cuando el sistema Companion 5 se conecta a una toma de alimentación de CA, puede emplear ese interruptor para apagar el sistema y ahorrar energía.

4. Conecte el extremo correspondiente del cable USB (suministrado) a la entrada **To Computer** del módulo Acoustimass. Conecte el otro extremo a una entrada USB del ordenador.

Para conseguir un rendimiento óptimo, conecte el cable USB directamente a una entrada USB del ordenador en lugar de hacerlo a través de un concentrador USB.

5. **Para ordenadores Windows® XP**, consulte “Configuración de sonido para Windows® XP” en la página 7.

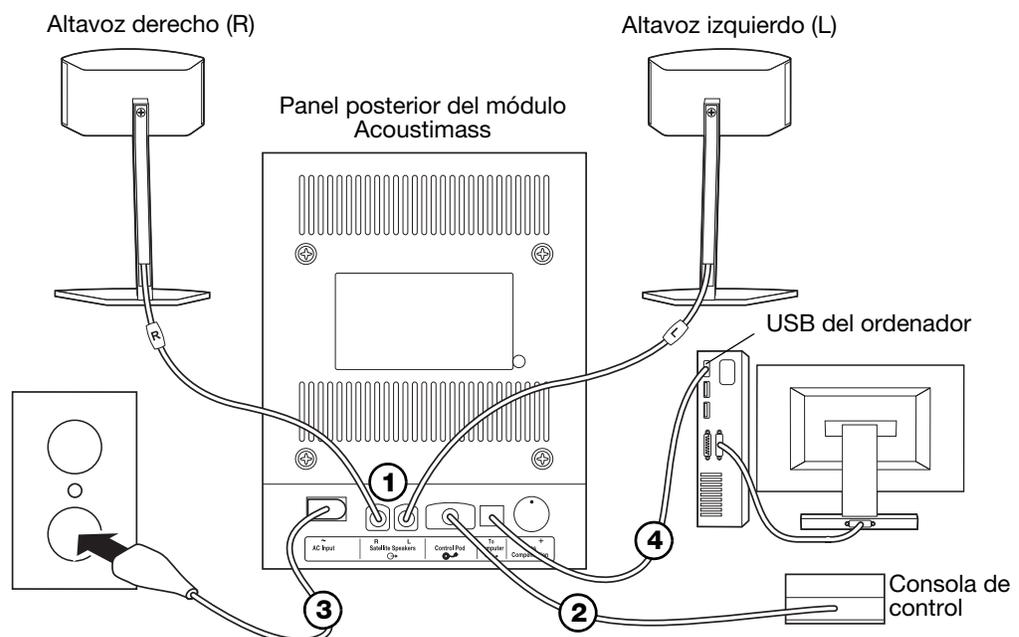
Para ordenadores Windows® Vista, consulte “Configuración de sonido para Windows® Vista” en la página 9.

Para ordenadores Mac OS® X, consulte “Configuración de sonido para Mac OS® X” en la página 11.

Nota: Compruebe que todos los conectores de los cables están completamente insertados en sus entradas correspondientes.

Figura 3

Esquema general de las conexiones



Nota: El sistema se enciende en modo inactivo cuando se conecta el cable de alimentación. Consulte "Modos del sistema" en la página 12.

Nota: Bose recomienda utilizar supresores de sobretensiones homologados por organismos de seguridad en todos los equipos electrónicos. Las variaciones y picos de tensión pueden dañar los componentes electrónicos de cualquier sistema. Los buenos supresores son capaces de eliminar la inmensa mayoría de las averías atribuibles a las sobretensiones y, además, pueden adquirirse en cualquier tienda de electrónica.

Configuración de sonido para Windows® XP

¡IMPORTANTE!

No desconecte ningún cable durante este procedimiento de configuración.

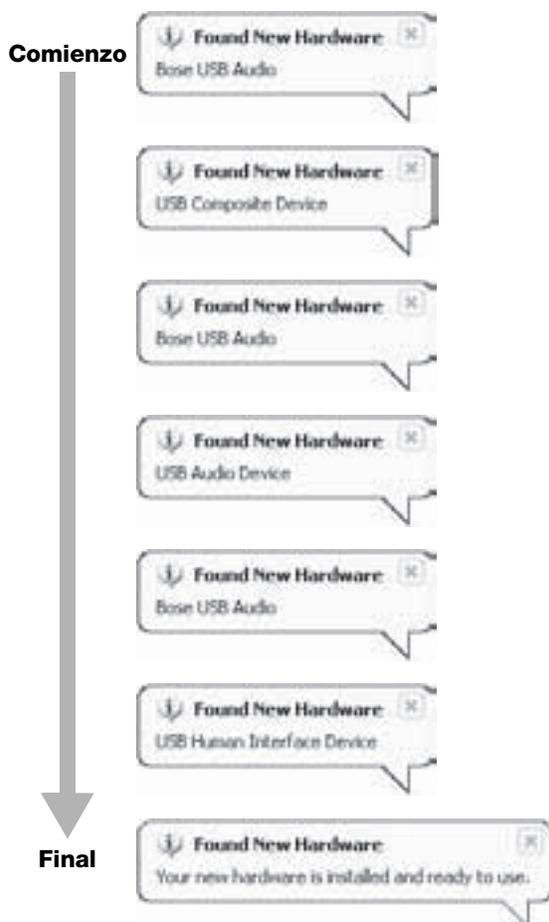
Para obtener ayuda adicional con la configuración de sonido, visite <http://owners.bose.com/Companion5>.

1. Después de conectar el cable USB, espere a que aparezca una serie de mensajes "Nuevo hardware encontrado" en la pantalla del ordenador (Figura 4) (espere unos 30 segundos). Si aparecen otros mensajes que interrumpen este proceso de configuración, consulte "Resolución de problemas" en la página 15.

Nota: Si no aparecen estos mensajes, es posible que se encuentre desactivada en el ordenador la función para visualizarlos. Espere un par de minutos antes de continuar con el paso siguiente.

Figura 4

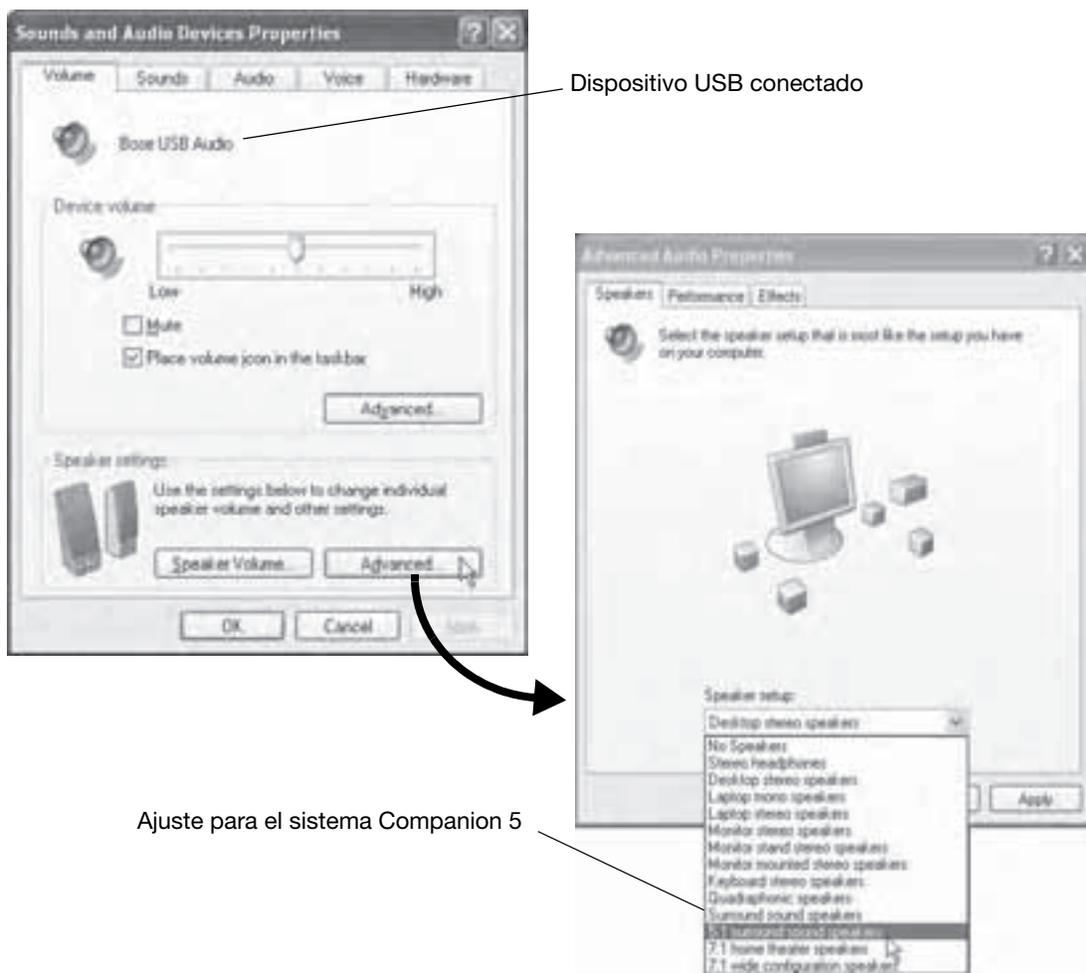
Secuencia típica de mensajes "Nuevo hardware encontrado"



- En el Panel de control de Windows XP, abra **Propiedades de dispositivos de sonido y audio** (Figura 5).

Figura 5

Propiedades de dispositivos de sonido y audio y Propiedades de audio avanzadas



Ajuste para el sistema Companion 5

- En la ficha **Volumen**, compruebe que **Bose USB Audio** es el dispositivo USB conectado.
- En **Configuración del altavoz**, haga clic en el botón **Avanzada** para abrir **Audio avanzado Propiedades**.
- En la lista desplegable **Configuración del altavoz**, seleccione **Altavoces son sonido envolvente 5.1**.
- Haga clic en **Aplicar** y, a continuación, en **Aceptar**.

El sistema de altavoces multimedia Companion® 5 ya está listo para usar.

Nota: Si retira la conexión USB del sistema Companion 5 y posteriormente vuelve a insertarla, realice este procedimiento otra vez para comprobar la configuración.

Configuración de sonido para Windows® Vista

¡IMPORTANTE!

- No desconecte ningún cable durante este procedimiento de configuración.
 - Para obtener ayuda adicional con la configuración de sonido, visite <http://owners.bose.com/Companion5>.
1. Conecte el cable USB. Espere a que aparezca en la pantalla del ordenador el mensaje de instalación del controlador del dispositivo (Figura 6).

Figura 6

Mensaje de instalación del controlador del dispositivo



- Si aparecen otros mensajes que interrumpen este proceso de configuración, consulte “Resolución de problemas” en la página 15.
 - Si no aparece este mensaje, es posible que se encuentre desactivada en el ordenador la función para visualizarlo. Espere un par de minutos antes de continuar con el paso siguiente.
2. Haga clic en la burbuja para mostrar el estado de la instalación (Figura 7). Espere a que termine la instalación.

Figura 7

Estado de instalación del controlador del dispositivo



3. Abra el panel de control y haga clic en **Hardware y sonido** (Figura 8).

Figura 8

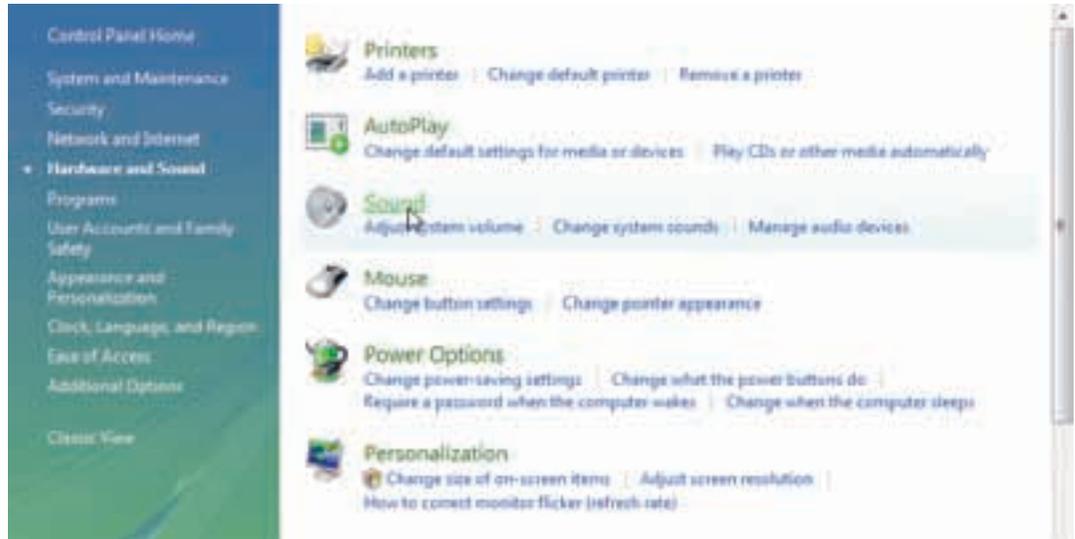
Panel de control



4. Haga clic en **Sonido** en el panel de control **Hardware y sonido** (Figura 9).

Figura 9

Sonidos

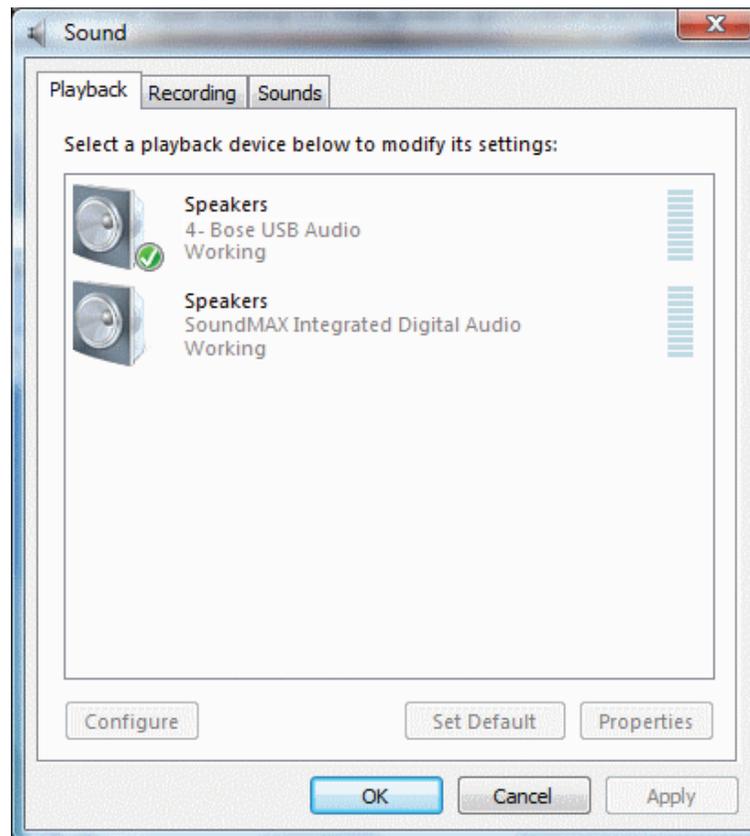


5. Compruebe que la configuración predeterminada de Reproducción (indicada por una marca de verificación verde) es **Bose USB Audio**.

Si no es así, seleccione **Bose USB Audio** y haga clic en **Establecer como predeterminado**.

Figura 10

Panel de control Sonido



El sistema de altavoces multimedia Companion® 5 ya está listo para usar.

Configuración de sonido para Mac OS® X

¡IMPORTANTE!

No desconecte ningún cable durante este procedimiento de configuración. Para obtener ayuda adicional con la configuración de sonido, visite <http://owners.bose.com/Companion5>.

1. En las **Preferencias del sistema**, abra el panel de control **Sonido** (Figura 11).
2. Elija **Audio USB Bose** para la salida de sonido y cierre el panel de control.

Figura 11

Preferencias de sonido de Mac OS® X



3. En la carpeta Aplicaciones de la unidad de disco duro, abra la carpeta Utilities.
4. Abra el panel de control **Configuración MIDI de audio** (Figura 12).
5. Seleccione **Audio USB Bose** para **Propiedades de, Salida predeterminada y Salida del sistema**.

Figura 12

Panel de control Configuración MIDI de audio



El sistema de altavoces multimedia Companion® 5 ya está listo para usar.

FUNCIONAMIENTO

Modos del sistema

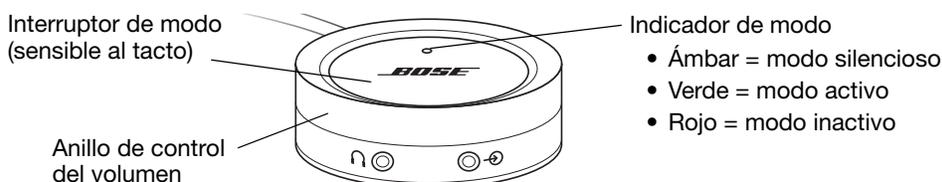
El sistema funciona en tres modos posibles. Cada modo del sistema se identifica por el color un indicador de modo en la consola de control (Figura 13):

- **Silencio (ámbar):** Los altavoces del sistema están en silencio. No se reproduce sonido del ordenador ni de ninguna fuente conectada. Este modo se selecciona automáticamente cuando se conectan auriculares a la consola de control.
- **Activo (verde):** Se reproduce la fuente de sonido activa desde los altavoces del sistema. La posición del anillo de control de volumen establece el nivel del volumen.
- **Inactivo (rojo):** Cuando tanto la conexión USB del ordenador como la señal de entrada de una fuente de audio conectada permanecen inactivas durante varios minutos, el sistema silencia los altavoces y cambia a un modo de ahorro de energía. El sistema vuelve al modo silencioso cuando la conexión USB se activa de nuevo.

Toque la parte central superior de la consola de control para alternar entre los modos silencioso y activo, salvo cuando estén conectados los auriculares. Cuando se conectan los auriculares, el sistema pasa al modo silencioso hasta que éstos se desconectan.

Figura 13

Controles del sistema e indicador de modo



¡IMPORTANTE!

- **El sistema de altavoces multimedia Companion® 5 está diseñado para funcionar de manera óptima sin efectos de sonido adicionales. Asegúrese de desactivar la configuración de todos los efectos de sonido y de cerrar las aplicaciones de efectos que se ejecuten en el ordenador.**
- **Compruebe que la configuración de la aplicación de software es correcta para sonido envolvente 5.1.**

Control del volumen

El anillo de control de volumen de la consola de control (Figura 13) es el control principal de volumen de todo el audio que llega del ordenador o de los dispositivos conectados a la toma de entrada. Gire el anillo en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen y en sentido contrario para reducirlo.

Para ajustar el volumen

Para regular correctamente el volumen deberá ajustarlo tanto en la fuente (el PC o la fuente conectada) como en el sistema Companion 5:

1. Ajuste el volumen del sistema Companion 5 al mínimo.
2. Ajuste el volumen de la fuente cerca del máximo.
3. Comience a reproducir música.
4. Baje lentamente el volumen de la consola de control del sistema Companion 5 hasta conseguir un nivel de sonido que le resulte cómodo.

Para silenciar el sistema

Para silenciar el sistema, toque el interruptor de modo de la consola de control (el indicador se iluminará en ámbar). Tóquelo otra vez para desactivar el modo silencioso (el indicador se iluminará en verde).

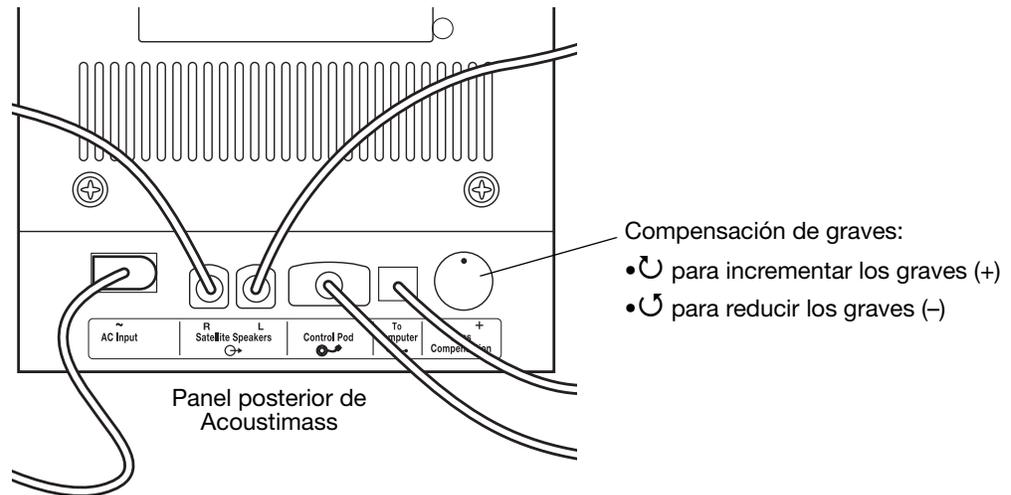
Nota: La salida del sistema se puede reducir mediante una función de protección interna si reproduce música a todo volumen durante un periodo prolongado de tiempo.

Ajuste de graves

Después de escuchar el sistema de altavoces, tal vez desee ajustar el sonido. Utilice el control de compensación de graves (Figura 14) del módulo Acoustimass®.

Figura 14

Control de compensación de graves



CONEXIÓN DE OTROS DISPOSITIVOS

Conexión de auriculares

Para conectar los auriculares, enchufe el cable de auriculares en la salida de auriculares estéreo de 3,5 mm a un lado de la consola de control (Figura 15).

- Al conectar los auriculares se silenciarán automáticamente los altavoces del sistema.
- Después de desconectar los auriculares, toque el interruptor de modo para volver a reproducir el sonido por los altavoces.
- Para ajustar el volumen, utilice el anillo de control de volumen de la consola de control.

Figura 15

Conectores de la consola de control



Conexión de un dispositivo de audio

Para conectar un dispositivo de audio como un reproductor de CD/MP3, conecte el cable de audio del dispositivo a la entrada estéreo de 3,5 mm de la consola de control.

Para ajustar el volumen, suba el control de volumen del dispositivo de audio y utilice el anillo de control de volumen de la consola de control.

Nota: Mientras escucha un dispositivo de audio conectado, las alertas y los sonidos del ordenador se mezclan con el sonido procedente del dispositivo de audio. Puede ajustar el anillo de control de volumen y el volumen en el ordenador y el dispositivo conectado para escuchar ambas fuentes con el nivel que prefiera.

Limpieza del sistema de altavoces

- Utilice un paño suave para limpiar la superficie de los altavoces, del módulo Acoustimass® y de la consola de control. Puede utilizar un limpiacristales sin amoníaco para mantener el acabado.
- No use aerosoles cerca de los altavoces. No use disolventes, sustancias químicas ni detergentes que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.
- No permita la entrada de líquidos por ninguna abertura.
- Para limpiar las rejillas de los altavoces, páseles el aspirador con cuidado.

Garantía limitada

Su sistema Companion® está cubierto por una garantía limitada transferible. Los detalles sobre la garantía constan en la tarjeta de registro del producto que se incluye con el sistema. Rellene el apartado de información de la tarjeta y envíela por correo a Bose o registre su producto en <http://owners.bose.com/register>. En caso de no hacerlo, la garantía limitada no se vería afectada.

Resolución de problemas

Esta tabla proporciona indicaciones para solucionar posibles problemas. Para obtener más ayuda, póngase en contacto directamente con Bose o visite el sitio de Internet en <http://owners.bose.com/Companion5>. Consulte las direcciones de contacto en la hoja incluida con el sistema.

Problema	Solución
Se ha interrumpido la configuración al aparecer el mensaje: "Se ha producido un problema durante la instalación del hardware. Es posible que el nuevo hardware no funcione correctamente."	<ul style="list-style-type: none"> • Es posible que haya retirado el cable USB durante el proceso de instalación del hardware. Inserte el cable USB y vuelva a empezar. • Pruebe otra entrada USB.
Se ha interrumpido la configuración al aparecer el mensaje: "Este dispositivo USB puede funcionar más rápidamente si lo conecta a un puerto Hi-Speed USB 2.0. Haga clic aquí para ver una lista de puertos disponibles."	<ul style="list-style-type: none"> • Es posible que haya conectado el sistema a un concentrador USB que tiene un dispositivo USB 1.0 conectado. Retire el dispositivo USB 1.0 o conecte el sistema Companion 5 directamente a un puerto USB 2.0.
El sistema no reproduce sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecte el cable USB del ordenador y vuelva a conectarlo. • Compruebe que las conexiones son seguras (consulte "Conexiones del sistema" en la página 6). • (Sólo en Europa) Compruebe que el interruptor de alimentación de CA está en posición de encendido. • Compruebe si los cables de los altavoces están dañados y provocan un cortocircuito. • Gire el anillo de volumen de la consola de control en el sentido de las agujas del reloj. • Si utiliza un dispositivo de audio, compruebe que está conectado y que el control de volumen del dispositivo se encuentra en un nivel alto. • Compruebe que el sistema de altavoces se encuentra en modo activo (con el indicador de la consola de control en verde). • Desconecte los auriculares. • Reinicie la aplicación de audio digital. Compruebe que el sistema no está silenciado en la aplicación y que el volumen se encuentra en un nivel razonable.
Todo el sistema de altavoces suena distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca el volumen en la fuente de sonido y súbalo en la consola de control. • Desactive los efectos de las aplicaciones de audio que se estén ejecutando.
Se oyen chasquidos y sonidos anormales en el ordenador.	<ul style="list-style-type: none"> • Esto puede deberse a la conexión del sistema de altavoces al ordenador a través de un concentrador USB. Desconecte el cable USB del sistema Companion® 5 del concentrador y conéctelo a una entrada USB del ordenador.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Problema	Solución
El sonido procedente de los altavoces no es lo bastante alto.	<ul style="list-style-type: none"> • Suba el volumen en el ordenador u otra fuente de sonido.
El sistema tiene un sonido "metálico", demasiado agudo.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que los altavoces derecho (R) e izquierdo (L) se encuentran en los lados correctos del monitor del ordenador. Compruebe las marcas L y R de los cables que se encuentran detrás de cada altavoz. • Compruebe que el control de compensación de graves del módulo Acoustimass® no se encuentra girado completamente en sentido contrario al de las agujas del reloj.
Un altavoz satélite no funciona o suena distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe todas las conexiones entre los altavoces satélite, la consola de control, la fuente de sonido y el módulo Acoustimass. Compruebe que todos los conectores están bien insertados en las entradas del módulo. • Compruebe que el conector del cable del altavoz en cuestión está completamente insertado en la entrada del módulo Acoustimass. • Para determinar si el problema se debe a la fuente de sonido del módulo Acoustimass, conecte otra fuente de sonido a la consola de control. Si el sistema de cinco altavoces Companion funciona correctamente, el problema se encuentra en la fuente de sonido original. Si el problema persiste, se debe al módulo Acoustimass. • Compruebe los niveles de equilibrio de la fuente de sonido.

Atención al cliente

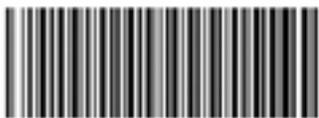
Si necesita ayuda adicional para solucionar un problema, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Bose®. Consulte la hoja de direcciones incluida con el sistema

Especificaciones del producto

Tensión	EE.UU./Canadá 120 VCA~ 50/60 Hz 300 W Internacional 220 VCA-240 VCA~ 50/60 Hz 300 W Japón..... 100 VCA~ 50/60 Hz 300 W
Dimensiones	Altavoz satélite 22,5 x 14,7 x 9,7 cm (8,85 x 5,79 x 3,83 pulg) (alto x ancho x fondo) Módulo Acoustimass..... 21,8 x 17,3 x 42,5 cm (8,58 x 6,82 x 16,74 pulg) (alto x ancho x fondo) Consola de control 6,3 x 2,9 cm (2,46 x 1,12 pulg) (diámetro x alto)
Peso	Altavoz satélite 0,85 kg (1,9 libras) Módulo Acoustimass..... 8,3 kg (18,3 libras) Consola de control 0,21 kg (0,46 libras)
Acabado	Módulo Acoustimass..... Vinilo satinado resistente a los arañazos Altavoces satélite Acabado en polímero pintado

Recomendación mínima del sistema informático

- Procesador Pentium de 1 GHz como mínimo o equivalente
- 256 MB de RAM como mínimo
- USB 2.0
- Microsoft Windows® XP service pack 3, Windows Vista service pack 2, Windows 7, Mac OS® X 10.4.6
- Un decodificador de sonido envolvente 5.1 compatible en el ordenador



328136-0010

BOSE[®]
Better sound through research[®]

©2010 Bose Corporation, The Mountain,
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM328136 Rev.00